

**BRUKSANVSNING FOR KOBLINGSSTYKKER  
MONTERT PÅ ET PERSONLIG VERNEUTSTYR MOT FALL FRA  
HØYDER (EN 362 : 2004) ELLER BRUKT TIL FJELLKLATRING OG  
KLATRING (EN 12275 : 2013) PVU-FORORDNING 2016/425**



*Koplingen må være merket\*:*  
**MAILLON RAPIDE France**  
**EN 362:04/Q & 12275 CE 0082 A.10.01**  
←... KN → 10↓ KN UIAA

**\* Symbolforklaring :**

MAILLON RAPIDE = registrert varemerke  
EN 362:04/Q = standardnr., referanseår samt klassifisering og utstyr & EN 12275 i samsvar med standarden EN 12275  
CE = i samsvar med forordningen 2016/425  
0082 = nr. på bemyndiget organisasjon som kontrollerer produksjonen  
A = leverandør kan spores  
10 = 2 siste sifrene i fabrikkårsåret  
01 til 99 = utstyrsnummer  
←... KN → = bruddstyrke i KN i lengderetning i lukket og låst posisjon (verdi: se tabell)  
10↓KN = bruddstyrke i KN på tvers i lukket og låst posisjon  
 = piktoqram som oppfordrer brukeren til å lese bruksanvisningen

UIAA = Union internationale des associations d'alpinisme (Det internasjonale fjellklatrerforbundet)

- MAILLON RAPIDE skal brukes som koblingsstykke mellom komponenter / monteringsutstyr i et beskyttelsessystem mot fall fra høyder som gjør det mulig å kople seg direkte eller indirekte til et forankringspunkt (EN362).
- Før hver gang utstyret skal brukes, må brukeren kontrollere utstyrets stand (korrosjon, slitasje, deformasjon), funksjon (gjenger) og at merkingen er leselig. Ekstreme temperaturer og påvirkninger av kjemiske midler, kutt og slitasje mot underlag er faktorer som kan påvirke utstyrets ytelse (vis forsiktighet ved bruk, transport og lagring). Ved bruk må mutteren være skrudd helt i bunn med riktig strammemoment: inge gjenger må være synlige.
- Hvis et koblingsstykke monteret på et utstyr har stoppet fall én gang, må det skiftes ut med et nytt koblingsstykke. Dersom det er tvil rundt sikkerheten til koblingsstykke etter at det er blitt kontrollert, må det erstattes med et nytt.
- Kun kvalifiserte og kompetente personer som har fått opplæring i bruk av utstyret kan bruke det. Det bør lages en redningsplan med tiltak for eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet.
- I henhold til standarden EN 362, skal Maillon Rapide kun brukes i koblinger som ikke åpnes og lukkes så ofte.
- Brukerne må ta hensyn til lengden på Maillon Rapide når det skal brukes sammen med et fallsikringssystem dersom det vil påvirke fallhøyden (for eksempel hvis det brukes sammen med utstyr i samsvar med standarden EN 355, EN 360 eller EN 353-1/2). Sørg for at utstyret eller forankringspunktet alltid er korrekt plassert og at arbeidet utføres på en måte som reduserer risikoen for fall og fallhøyden til et minimum. Sjekk at det er tilstrekkelig høyde under brukeren for å unngå sammenstøt med hindringer i fallet eller med underlaget.
- Brukeren må forsikre seg om at hans/hennes helsetilstand ikke påvirker sikkerheten ved normal bruk av utstyret eller i nødsituasjoner. Lege bør kontaktes dersom man er i tvil.
- Vedlikehold og lagring: Koblingsstykket må oppbevares på et tørt sted. Dersom det kommer i kontakt med vann eller dersom det er blitt rengjort i vann og deretter lufttørket, bør gjengen smøres lett med olje.
- Enhver endring på Maillon Rapide (eller kobling med andre komponenter) må godkjennes av produsenten
- Utstyret må ikke brukes ut over sine maksbelastninger som er anbefalt av produsenten (og preget på produktet), eller i enhver annen situasjon det ikke er forutsett for. Koblingsstykket må kun brukes sammen med utstyr som er i overensstemmelse med gjeldende europeiske standarder. Det anbefales at koblingsstykket brukes av kun én person.
- Sjekk at alle elementene er kompatible for å unngå at det oppstår farlige situasjoner ved bruk av flere deler sammen og hvor sikkerhetsfunksjonen til et av elementene avhenger av sikkerhetsfunksjonen til et annet element eller griper inn i denne.
- Sjekk at forankringspunktet har en minimumsmotstand på 12 KN, og at det gjør det mulig å bruke Maillon Rapide i samsvar med anbefalingene i denne bruksanvisningen, spesielt når det gjelder trekkretning og bruddlast i henhold til standarden. Det er anbefalt at forankringspunktet befinner seg over brukeren.
- Vi minner om at fallsikringssele er den eneste anordningen for oppfangning av kroppen som er tillatt å bruke et fallstoppsystem.
- Ved videresalg av Maillon Rapide skal denne bruksanvisningen følge med på det språket som brukes i landet det videreselges til.
- Levetiden er ubegrenset ; det er kun utstyrets stand som avgjør om det er skikket til å fortsatt være i bruk.
- Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og motstandsstyrke vedlikeholdes, samt regelmessige inspeksjoner. Koblingsstykket må kontrolleres nøye og regelmessig av en kompetent person strengt samsvar med produsentens anbefalinger med hensyn til periodiske kontroller, og minst en gang i året. Hver gang det blir utført en kontroll skal denne noteres på produktets identifiseringskjema. Skjemaet må tas vare på for hver kontroll.

• Husk:

Tabell over strammemomenter (N.m.)

Ø F	MOMENT
7,0	2,5
8,0	3,0
9,0	4,5
10,0	7,0
12,0	9,0

Ø F : lenkens diameter i mm.

Anbefalt trekkretning



Må ikke brukes i tverrgående retning

**Identifiseringskjema for Maillon Rapide**

Modell nr.:	Produksjonsår:
Brukerens navn:	Kjøpsdato:
Dato for første bruk:	Leverandør:
Kontrollert av den:	Kommentarer:
Underskrift	Dato for neste kontroll:

Dette skjemaet må fylles ut ved hver kontroll og tas vare på  
EU samsvarserklæring finnes på vårt nettsted [www.peguet.fr](http://www.peguet.fr)

Ref.	Betegnelse	Modell	Materiale	Bruddlast	Låsåpning	Kode	Sertifiseringsnr. EN 12275 : 2013 Sertifiseringsnr. EN 362 : 2004
1	MRNI 07,0 CE	7 N INOX CE	Rustfritt stål 316 L	45 KN	8,5 mm.	20101 I 01070	0082/141/160/ 11/ 18/0801
2	MARGOZ 07,0 CE	7 GO Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	25 KN	12,5 mm.	20201 A 02070	0082/141/160/ 11/ 18/0802
3	MARGOI 07,0 CE	7 GO INOX CE	Rustfritt stål 316 L	40 KN	12,5 mm.	20201 I 01070	0082/141/160/ 11/ 18/0803
4	MRNZ 08,0 CE	8 NZ CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	35 KN	11 mm.	20101 A 02080	0082/141/160/ 11/ 18/0804
5	MRNI 08,0 CE	8 N INOX CE	Rustfritt stål 316 L	55 KN	11 mm.	20101 I 01080	0082/141/160/ 11/ 18/0805
6	MARGOZ 08,0 CE	8 GO Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	32 KN	13,5 mm.	20201 A 02080	0082/141/160/ 11/ 18/0809
7	MRNZ 09,0 CE	9 NZ CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	45 KN	11 mm.	20101 A 02090	0082/141/160/ 11/ 18/0810
8	MRNZ 10,0 CE	10 NZ CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	55 KN	12 mm.	20101 A 02100	0082/141/160/ 11/ 18/0811
9	MRNI 10,0 CE	10 N INOX CE	Rustfritt stål 316 L	90 KN	12 mm.	20101 I 01100	0082/141/160/ 11/ 18/0812
10	MRNZIC 10,0 CE	10 N ZICRAL CE	Zicral (7075)	25 KN	12 mm.	20101 Z 10100	0082/141/160/ 11/ 18/0813
11	MARGOZ 10,0 CE	10 GO Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	50 KN	16 mm.	20201 A 02100	0082/141/160/ 11/ 18/0814
12	MRRDZ 10,0 CE	10 DELTA Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	45 KN	12 mm.	20301 A 02100	0082/141/160/ 11/ 18/0815
13	MRRDZ 10,0 CE	10 1/2 RUND Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	45 KN	12 mm.	21001 A 02100	0082/141/160/ 11/ 18/0816
14	MRRDI 10,0 CE	10 1/2 RUND INOX CE	Rustfritt stål 316 L	62 KN	10 mm.	21001 I 01100	0082/141/160/ 11/ 18/0817
15	MRRDZIC 10,0 CE	10 1/2 RUND ZICRAL CE	Zicral (7075)	25 KN	10 mm.	21001 Z 10100	0082/141/160/ 11/ 18/0818
16	MRPZ 10,0 CE	10 PÆRE Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	36 KN	20,5 mm.	20401 A 02100	0082/141/160/ 11/ 18/0819
17	MRCZ 10,0 CE	10 KVADRAT Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	45 KN	12 mm.	20701 A 02100	0082/141/160/ 11/ 18/0820
18	MRRDZ 12,0 CE	12 DELTA Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	55 KN	15 mm.	20301 A 02120	0082/141/160/ 11/ 18/0821
19	MRPZ 12,0 CE	12 PÆRE Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	44 KN	23,5 mm.	20401 A 02120	0082/141/160/ 11/ 18/0822
20	MIRDI 07,0 CE	7 DELTA INOX CE	Rustfritt stål 316 L	31 KN	8,5 mm.	20301 I 01070	0082/141/160/ 11/ 18/0823
21	MRRDZ 08,0 CE	8 DELTA Z CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	27 KN	10 mm.	20301 A 02080	0082/141/160/ 11/ 18/0824
22	MRTWISTGOZ 08,0 CE	8 GO Z TWIST CE	Stang FM8 & mutter A 42 FM	32 KN	11 mm.	20202 A 02080	0082/141/160/ 11/ 18/0825

**Produsent:**  
PEGUET MAILLON RAPIDE SAS  
12, rue des Buchillons  
CS 60205 Ville La Grand  
74105 ANNEMASSE CEDEX  
FRANKRIKE

**Bemyndiget organisasjon nr. 0082  
som har utført EU TYPE-test og som  
er ansvarlig for kontroll av  
produksjonen (Paragraf C2): SAS  
APAVE SUDEUROPE  
CS 60193  
13322 Marseille cedex 16**